

Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ben-Deker* w Makas i w Szaalbim, i w Bet-Szemesz, i w Elon-Bet-Chanan.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ben-Deker w Makas, w Szaalbim, w Bet-Szemesz, w Elon-Bet-Chanan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syn Dekara — w Makas, Szaalbim — w Bet-Szemesz i Elon-Bet-Chanan;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syn Dekara w Makas, i w Salbim, i w Betsames, i w Elon i Bethanan;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bendekar w Makkes i w Salebim, i w Betsames, i w Elon, i w Betanan.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ben-Deker w Makas, Szaalbim, Bet-Szemesz, Elon, Bet-Chanan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ben-Deker był w Makas, w Szaalbim, w Bet-Szemesz, w Elon i w Bet-Chanan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ben-Deker w Makas, w Szaalbim, Bet-Szemesz, Elon, Bet-Chanan;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ben-Deker w Makas, Szaalbim, Bet-Szemesz, Elon, Bet-Chanan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	... Syn Dekera, w Makac, Szaalbim, Bet Szemesz, Ajjalon i Bet Chanan.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Син Рихава в Махемасі і Виталаміні і Ветсамусі і Елоні аж до Ветанана, один.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ben–Deker w Makac, w Szaalbim, w Beth Szemesz, w Elon i w Bet–Chanan.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syn Dekera – w Makac i w Szaalbim, i Bet-Szemesz, i Elon-Bet-Chanan;

¹⁾ Ben-Deker, בְּנֵי־חֹרֶר , czyli: syn przebijacza (?), <x>110 4:9</x>L.

²⁾ Zob. wykopaliska w tych rejonach.